



BEDIENUNGSANLEITUNG
Rohrreinigungsset – Als Zubehör für Hochdruckreiniger

OPERATING INSTRUCTIONS
Pipe cleaning set – Accessory for Pressure Washers

MANUEL D’INSTRUCTIONS
Kit pour nettoyer les tuyaux – Accessoire pour nettoyeur haute pression

GEBRUIKSAANWIJZING
Rioolreinigingsset – Als toebehoren voor hogedrukreinigers

MANUAL DE INSTRUÇÕES
Conjunto para limpeza de tubos –
Como acessório para máquinas de limpeza a alta pressão

INSTRUKCJA OBSŁUGI
Zestaw do czyszczenia rur – wyposażenie dodatkowe do wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego

59631260-03-09



Vorsicht! Das Rohrreinigungsset nicht in Betrieb nehmen, ohne die Bedienungsanleitung gelesen zu haben.



Caution! Please read the operating instructions before using the pipe cleaning set!



Attention! toujours lire les instructions de service avant d'utiliser le kit pour nettoyer les tuyaux!



Voorzichtig! Lees eerst de gebruiksaanwijzing voordat u de rioolreinigingsset gebruikt.

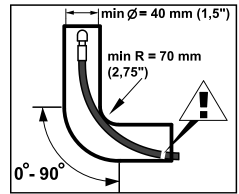


Cuidado! O conjunto para a limpeza de tubos não deve ser colocado em funcionamento sem antes ler as instruções de serviço.



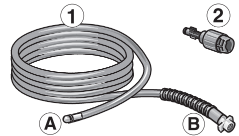
Uwaga! Przed pierwszym użyciem zestawu do czyszczenia rur należy przeczytać instrukcję obsługi.

Das Rohrreinigungsset ist passend für Hochdruckreiniger von Top Craft und King Craft. Es eignet sich ideal zum Reinigen von Rohren und Abflüssen mit einem Durchmesser von mindestens 40 mm (1,5") und einem Radius von mindestens 70 mm (1,5").
Das Rohrreinigungsset ist nicht für gewerblichen Einsatz geeignet.



Packliste

1 Rohrreinigungsset
  A – Düse
  B – Kupplung
2 Adapter



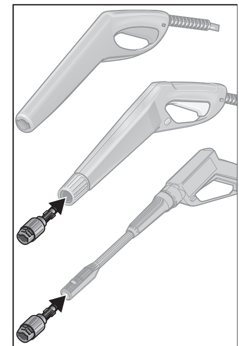
Einsatz des Adapters

Verwenden Sie das Rohrreinigungsset ohne Adapter mit
- Top Craft Hochdruckreinigern ab Baujahr 2004
- King Craft Hochdruckreinigern ab Baujahr 2004

Verwenden Sie das Rohrreinigungsset und den Adapter mit
- Top Craft Hochdruckreinigern Baujahr 2001 – 2003
- King Craft Hochdruckreinigern Baujahr 2000 – 2003

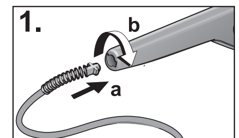
Verwenden Sie das Rohrreinigungsset und den Adapter mit einer Strahlrohrverlängerung bei
- Top Craft Hochdruckreinigern Baujahr 2000
- King Craft Hochdruckreinigern Baujahr 1997 – 1999

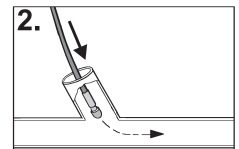
Hinweis: *Bei Schwergängigkeit der Adaption fetten Sie den O-Ring am Adapter mit Vaseline oder Silikonfett ein.*

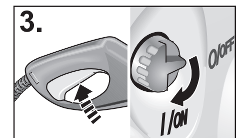


Anwendung

1a. Kupplung des Rohrreinigungsschlauchs in den Bajonettanschluß der Hochdruckpistole drücken.
1b. Kupplungsteil um 90° drehen bis es einrastet.
2. Düse des Rohrreinigungsschlauchs bis zur roten Markierung in das zu reinigende Rohr einführen.
3. Hebel der Hochdruckpistole drücken, den Hochdruckreiniger einschalten und den Rohrreinigungsschlauch beim selbstständigen Vortrieb von Hand nachführen.
   • Trifft der Rohreiniger auf eine verstopfte Stelle: Hebel der Hochdruckpistole mehrmals hintereinander drücken und wieder los lassen.







Sicherheitshinweise

⚠ **Bei der Innenreinigung von Rohren mit einer Schlauchleitung ist die Unfallverhütungsvorschrift VGB 87 „Arbeiten mit Flüssigkeitsstrahlern“ nach § 13 Absatz 8 zu beachten!**
⚠ **Beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.**
⚠ **Das Rohrreinigungsset darf nicht von Kindern benutzt werden.**
⚠ **Den Hochdruckstrahl erst auslösen wenn sich die Düse mindestens bis zur roten Markierung im zu reinigenden Rohr befindet.**
⚠ **Den eingeführten Rohrreinigungsschlauch im Hochdruckbetrieb niemals aus dem zu reinigenden Rohr vollständig herausziehen.**
⚠ **Bei Beendigung des Reinigungsbetriebs den Hochdruckreiniger ausschalten und den Rohrreiniger von der Hochdruckpistole trennen.**

GARANTIE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Zubehör trotzdem nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unsere auf der Garantiekarte aufgeführte Serviceadresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Garantiekarte ausgedruckte Service-Hotline zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt – ohne, dass dadurch Ihre gesetzliche Rechte eingeschränkt werden – Folgendes:

1. Garantieansprüche können Sie nur innerhalb eines Zeitraumes von max. 3 Jahren, gerechnet ab Kaufdatum, erheben. Unsere Garantieleistung ist auf die Behebung von Material- und Fabrikationsfehlern bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf des Garantiezeitraumes ist ausgeschlossen, es sei denn, die Garantieansprüche werden innerhalb einer Frist von 2 Wochen nach Ablauf des Garantiezeitraumes erhoben.
3. Ein defektes Zubehör lassen Sie bitte kostenlos durch unseren Servicepartner abholen.
   Die Abholung erfolgt innerhalb von 24 Stunden, wenn Sie die Abholung bis 15 Uhr bei unserem Servicepartner anmelden. Kontaktieren Sie dazu den Servicepartner. Wenn der Defekt im Rahmen unserer Garantieleistung liegt, erhalten Sie ein repariertes oder neues Zubehör zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Zubehörs beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 3 Jahren ab Kaufdatum. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.“

Bitte beachten Sie, dass unsere Garantie bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, bei Nichtbeachtung der für das Zubehör geltenden Sicherheitsvorkehrungen, bei Gewaltanwendungen oder bei Eingriffen, die nicht von der von uns autorisierten Serviceadresse vorgenommen wurden, erlischt.

Vom Garantieumfang nicht (oder nicht mehr) erfasste Defekte am Zubehör oder Schäden, durch die die Garantie erloschen ist, beheben wir gegen Kostenerstattung. Dazu senden Sie das Zubehör bitte an unsere Serviceadresse.

03/2009

SERVICEADRESSEN

Für Deutschland:

Cleanerworld GmbH
Am Schützenbaum 19
D–97953 Königheim
Fon: 0 18 05 / 21 27 84 (14 ct. pro angefangene Minute)
Fax: 0 18 05 / 21 27 85
www.cleanerworld-gmbh.de

Bei Störungen bedienen Sie sich bitte unserer Hotline (gilt nur für Deutschland). Dort erhalten Sie Informationen zum Abholservice für die Reparatur.

Hotline: 0 18 05 / 21 27 84
(14 ct. pro angefangene Minute)
Montag – Freitag: 8.00 – 17.00 Uhr

Für Belgien:

Cleanerworld Hotline
Tel.: 0800 / 99 631
Fax: 0800 / 99 630
www.cleanerworld.be

SERVICEAUFTRAG

Für Deutschland:

Cleanerworld GmbH
Am Schützenbaum 19
D-97953 Königheim
Telefon: 0 18 05 / 21 27 84
Fax: 0 18 05 / 21 27 85

Für Belgien:

Cleanerworld Hotline
Telefon: 0800 / 99 631
Fax: 0800 / 99 630
www.cleanerworld.be

Lieferanschrift	**Rechnungsanschrift** (falls abweichend)
______________________	______________________
______________________	______________________
______________________	______________________
Telefon: ______________	Telefax: ______________

Beanstandung (Grund der Reklamation)

Wir wünschen:

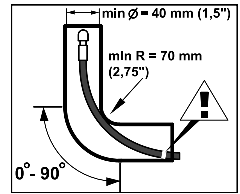
☐ Reparatur ☐ Kostenvoranschlag ab ____ € ☐ Garantie (3 J. ab Kaufdatum)

Es wird das Einverständnis des Kunden vorausgesetzt, dass Prüfungen und Reparaturen gemäß unseren gültigen Geschäftsbedingungen, sowie den VDE, UVV, u. a. Sicherheitsbestimmungen ausgeführt werden.

Ort, Datum | Unterschrift des Auftraggebers bzw. Bevollmächtigten

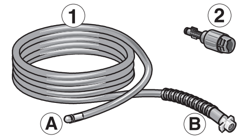


English



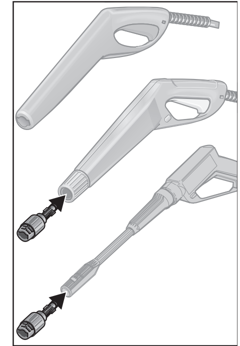
The tube cleaning kit is suited for high-pressure cleaners by Top Craft and King Craft. It is ideally suited for the cleaning of tubes and discharges with a diameter of at least 40 mm (1.5") and a radius of at least 70 mm (1.5").
The tube cleaning kit is not suited for the commercial use.

Packing list



1 Tube cleaning kit
  A – Nozzle
  B – Coupling
2 Adapter

Usage of the adapter



Use the tube cleaning kit without adapter for

- Top Craft high-pressure cleaners, model 2004 and later
- King Craft high-pressure cleaners, model 2004 and later

Use the tube cleaning kit and the adapter for

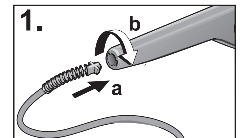
- Top Craft high-pressure cleaners, model 2001 – 2003
- King Craft high-pressure cleaners, model 2000 – 2003

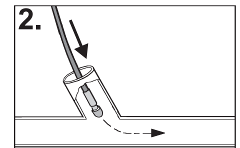
Use the tube cleaning kit and the adapter with a spray lance extension for

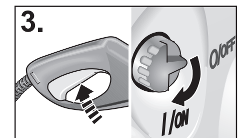
- Top Craft high-pressure cleaners, model 2000
- King Craft high-pressure cleaners, model 1997 – 1999

Note: *If the adaptation is difficult to move apply Vaseline or silicon grease to the O ring on the adapter.*

Application







1a. Press the coupling of the tube cleaning hose into the bayonet connection of the high-pressure gun.
1b. Turn the coupling part by 90° until it locks into place.
2. Insert the nozzle of the tube cleaning hose up to the red marking in the tube to be cleaned.
3. Press the lever of the high-pressure gun, turn on the high-pressure cleaner and manually guide the tube cleaning hose with the automatic advance.
• If the tube cleaner encounters a clogged spot: Press the lever of the high-pressure gun repeatedly and release again.

Safety instructions

⚠ **Please observe the safety instructions of your high-pressure cleaner.**
⚠ **The tube cleaning kit must not be used by children.**
⚠ **Only trigger the high-pressure jet when the nozzle has been inserted into the tube to be cleaned at least up to the red marking.**
⚠ **Never pull the tube cleaning hose completely out of the tube to be cleaned during the high-pressure operation.**
⚠ **If the cleaning operation has been completed turn off the high-pressure cleaner and disconnect the tube cleaner from the high-pressure gun.**

CONDITIONS OF GUARANTEE

Dear customers,

our products are subjected to a strict quality control. Should this appliance, in spite, not operate perfectly, we regret this very much, and request you to contact our service address listed on the guarantee card. We are readily available to answer any of your enquiries under our service hotline telephone number stated on the guarantee card. For to assert warranty claims – without your legal rights being restricted thereby – the following conditions apply:

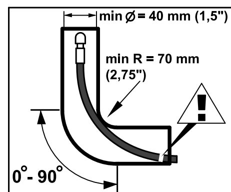
1. Warranty claims can only be raised within a period of max. 3 years, calculated from the date of purchase. Our guarantee provision is restricted to the removal of material and production errors, or the exchange of the appliance. Our guarantee provision is free of charge for you.
2. Warranty claims have to be immediately raised respectively following the obtaining of knowledge. The assertion of warranty claims after the period of the guarantee has expired is ruled out, unless the warranty claims are raised within a time-limit of 2 weeks following the expiry of the period of the guarantee.
3. **Please send postage paid** the defective appliance to the service address, enclosing the guarantee card and the sales slip. If the defect falls within the scope of our guarantee provision, you shall receive a repaired or new appliance: No new period of guarantee commences with the repair and exchange of the appliance. The determining factor remains the period of guarantee of 3 years from the date of purchase. This applies also in the case of the employment of an on-site service.

Please observe that our guarantee extinguishes in the cases of misuse or improper use, non-observance of the safety precautions applying for the appliance, applications of force or interventions which were not performed by the service address authorised by us.

Defects to the appliance or damages which are not (or not anymore) covered by the scope of warranty, through which the guarantee extinguishes, are remedied by us against a reimbursement of costs. Please send the appliance for this to our service address.

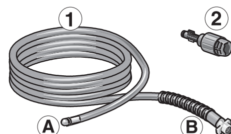
Français

Le kit de canalisations a été conçu pour des nettoyeurs haute pression Top Craft et King Craft. Il est le produit idéal pour nettoyer les tuyaux et les canalisations d'un diamètre minimal de 40 mm (1,5") et d'un rayon minimal de 70 mm (1,5"). Le kit canalisations ne se prête pas à l'usage professionnel.



Liste de colisage

1 Kit canalisations
  A – Buse
  B – Raccord
2 Adaptateur



Utilisation de l'adaptateur

Utiliser le kit canalisations sans adaptateur sur des

– nettoyeurs haute pression Top Craft, à partir de l'année de construction 2004
– nettoyeurs haute pression King Craft, à partir de l'année de construction 2004

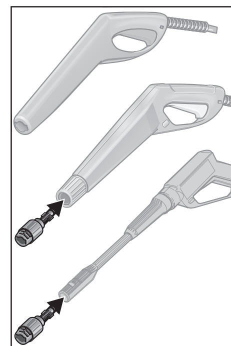
Utiliser le kit canalisations avec l'adaptateur sur des

– nettoyeurs haute pression Top Craft, année de construction 2001 – 2003
– nettoyeurs haute pression King Craft, année de construction 2000 – 2003

Utiliser le kit canalisations avec l'adaptateur et un prolongateur de lance sur des

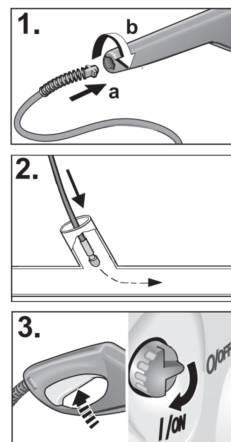
– nettoyeurs haute pression Top Craft, année de construction 2000
– nettoyeurs haute pression King Craft, année de construction 1997 – 1999

Remarque : *En cas de grippage de l'adaptateur, graisser le joint torique sur l'adaptateur avec de la vaseline ou de la graisse silicone.*



Application

1a. Enfoncez le raccord du flexible de nettoyage des canalisations dans le verrouillage à baïonette du pistolet haute pression.
1b. Tournez le raccord de 90° jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Introduisez la buse du flexible de nettoyage de canalisations jusqu'au repère rouge dans le tuyau à nettoyer.
3. Appuyez sur la manette du pistolet haute pression, mettez le nettoyeur haute pression en marche et guidez le tuyau à la main au fur et à mesure que celui-ci avance.
   • Si la buse du flexible se heurte à un obstacle : appuyez plusieurs fois sur la manette du pistolet haute pression et relâchez la.



Consignes de sécurité

⚠ **Observez les consignes de sécurité de votre nettoyeur haute pression.**
⚠ **Le kit canalisations ne doit jamais être utilisé par des enfants.**
⚠ **Enclencher le jet haute pression uniquement lorsque la buse se trouve au moins au niveau du repère rouge dans le tuyau à nettoyer.**
⚠ **Ne jamais retirer complètement le flexible de nettoyage introduit dans le tuyau à nettoyer durant fonctionnement haute pression.**
⚠ **Mettre le nettoyeur haute pression hors service et détacher le flexible du pistolet haute pression à la fin des travaux.**

CONDITIONS DE GARANTIE

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à des contrôles de qualité rigoureux. Si malgré ces contrôles, votre appareil ne fonctionne pas correctement, nous vous demandons de contacter le service après-vente indiqué sur la carte de garantie. Vous pouvez également nous contacter par téléphone au numéro figurant sur cette carte.

Conditions de garantie (sans pour autant réduire les droits légaux):

1. La garantie a une durée maximum de 3 ans à compter de la date d'achat du produit. La garantie consiste soit en la réparation des défauts de matériaux et de fabrication ou en l'échange du produit. Ce service est gratuit.
2. Les défauts doivent être signalés rapidement. Toute réclamation au delà de la durée de la garantie ne peut être pris en compte, sauf si elle intervient dans un délai de 2 semaines, après expiration de celle-ci.
3. Veuillez contacter le service après-vente en cas de problèmes avec l'appareil. La procédure à suivre sera discutée durant la conversation téléphonique. Si le défaut est couvert par la garantie, vous recevrez l'appareil réparé ou un nouvel appareil. La réparation ou l'échange du produit ne modifie pas la durée initiale de la garantie qui reste de 3 ans à partir de la date d'achat. Ceci est également valable pour les réparations à domicile.

Veuillez noter que notre garantie n'est plus valable en cas de défaut d'utilisation, de non suivi des mesures de sécurité, si le produit a subi des chocs ou a fait l'objet d'une réparation par un S.A.V non mentionné sur la carte de garantie.

Dans le cas d'un défaut non garanti, les frais de réparations seront à votre charge. Il est néanmoins possible de s'adresser au S.A.V mentionné.

03/2009

SERVICE APRÈS VENTE

Belgique

Cleanerworld Hotline
Téléphone gratuit: 0800 / 99 631
Fax gratuit: 0800 / 99 630
www.cleanerworld.be

DEMANDE DE SERVICE APRÈS-VENTE

Belgique: **Cleanerworld Hotline**
Téléphone: 0800 / 99 631
Fax: 0800 / 99 630
www.cleanerworld.be

Votre adresse:

Nom: ____________________

Rue: ____________________

Domicile: ____________________

Tél.: ____________________

Fax: ____________________

Motif de la réclamation:

____

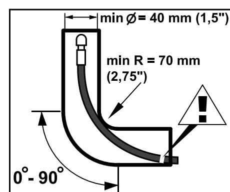
____

____

Pour cet appareil une période de garantie de 36 mois après la date d'achat (sur base du ticket de caisse) est d'application. Après cette période l'appareil pourra être réparé contre paiement.

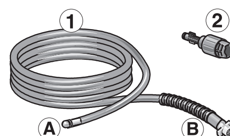


De rioolreinigingsset is geschikt voor de hogedrukreiniger van Top Craft en King Craft. Hij is bijzonder geschikt voor het reinigen van buizen en afvoeren met een diameter van minimaal 40 mm (1,5") en een radius van minimaal 70 mm (1,5"). De rioolreinigingsset is niet geschikt voor professioneel gebruik.



Paklijst

1 rioolreinigingsset
  A – sproeier
  B – koppeling
2 adapter



Inzet van de adapter

Gebruik de rioolreinigingsset zonder adapter met

- Top Craft–hogedrukreinigers vanaf bouwjaar 2004
- King Craft-hogedrukreinigers vanaf bouwjaar 2004

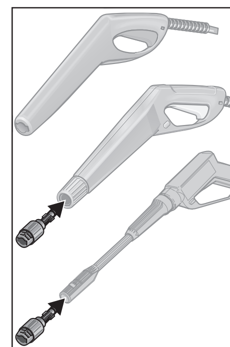
Gebruik de rioolreinigingsset en de adapter met

- Top Craft–hogedrukreinigers bouwjaar 2001 – 2003
- King Craft-hogedrukreinigers bouwjaar 2000 – 2003

Gebruik de rioolreinigingsset en de adapter met een lansverlenging bij

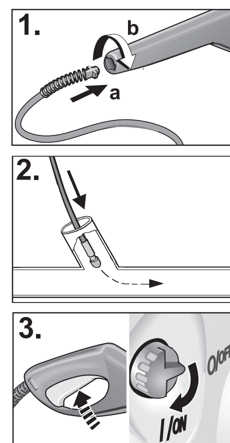
- Top Craft hogedrukreinigers bouwjaar 2000
- King Craft hogedrukreinigers bouwjaar1997 – 1999

Aanwijzing: *Bij moeilijkheden bij het monteren van de adapter kan u de O-ring op de adapter met vaseline of siliconenvet insmeren.*



Toepassing

1a. Druk de koppeling van de rioolreinigingsslang in de bajonetaansluiting van het hogedrukpistool.
1b. Draai het koppelingsdeel 90° tot dit inklikt.
2. Breng de sproeier van de rioolreinigingsslang tot de rode markering in de te reinigen buis.
3. Druk de hendel van het hogedrukpistool in, schakel de hogedrukreiniger in en voer de pijpreinigingsslang met de hand steeds verder in.
   - Wanneer de rioolreiniger op een verstopping stuit: de hendel van het hogedrukpistool diverse keren achter elkaar indrukken en weer loslaten.



Veiligheidsaanwijzingen

⚠ **Neem de veiligheidsaanwijzingen van uw hogedrukreiniger in acht.**
⚠ **De rioolreinigingsset mag niet door kinderen gebruikt worden.**
⚠ **De hogedrukstraal pas inschakelen wanneer de sproeier minimaal tot aan de rode markering in de te reinigen pijp zit.**
⚠ **De ingevoerde pijpreinigingsslang in hogedrukbedrijf nooit helemaal uit de te reinigen pijp te trekken.**
⚠ **Bij beëindiging van het reinigen de hogedrukreiniger uitschakelen en de rioolreiniger van het hogedrukpistool verwijderen.**

GARANTIEVOORWAARDEN

Geachte klant,

onze producten zijn onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Wanneer een apparaat desondanks niet storingsvrij functioneert, betreuren wij dat ten zeerste en verzoeken wij u zich te wenden tot het op de garantiekaart aangegeven adres. Ook staan wij te uwer beschikking op de op de garantiekaart aangegeven Service-Hotline. Voor het geldend maken van garantieaanspraken geldt – zonder dat daardoor uw wettelijke rechten worden beperkt – het volgende:

1. Garantieaanspraken kunt u alleen indienen binnen een periode van max. 3 jaar, gerekend vanaf de aankoopdatum. Onze garantieplicht beperkt zich tot het verhelpen van materiaal- en fabricagefouten, resp., het vervangen van het apparaat. Onze garantie is voor u zonder kosten.
2. Garantieaanspraken moeten altijd na hiervan kennis genomen te hebben, direct ingediend worden. Het geldend maken van garantieaanspraken na afloop van de garantieperiode is uitgesloten, tenzij dat de garantieaanspraken binnen een periode van 2 weken na afloop van de garantieperiode worden ingediend.
3. **Bij defect aan het apparaat gelieve contact op te nemen met onze Service Hotline. Tijdens het telefonisch contact wordt de te volgen procedure besproken.** Wanneer het defect in het kader van onze garantieplicht ligt, krijgt u een gerepareerd of nieuw apparaat terug. Met de reparatie of vervanging van het apparaat begint geen nieuwe garantieperiode. Maatgevend blijft de garantieperiode van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. Dit geldt ook bij reparaties ter plaatse.

Houd er ook rekening mee dat onze garantie vervalt bij misbruik of onoordeelkundige behandeling, bij het niet in acht nemen van de voor het apparaat geldende veiligheidsmaatregelen, bij gebruik van geweld of bij ingrepen die door niet door ons geautoriseerde adressen uitgevoerd worden.

Defecten of schades die niet (of niet meer) behoren tot de garantieomvang of waarvan de garantie verlopen is, verhelpen wij tegen betaling van de kosten. Daarvoor kunt u het apparaat naar ons service-adres sturen.

03/2009

SERVICEDIENSTEN

Voor Belgie:

Cleanerworld Hotline

GratisTelefoonnummer:
0800 / 99 631

Gratis Faxnummer:
0800 / 99 630

www.cleanerworld.be

SERVICEOPDRACHT/GARANTIE KAART

Voor België: Cleanerworld Hotline

Telefoon: 0800 / 99 631
Fax: 0800 / 99 630
www.cleanerworld.be

Bij defect aan het apparaat gelieve contact op te nemen met de Cleanerworld Hotline. Tijdens het telefonisch contact wordt de te volgen procedure besproken.

Afzender:

Naam: ______________________________

Straat: ______________________________

Woonplaats: ______________________________

Tel.: ______________________________

Fax: ______________________________

Reden van de klacht:

____

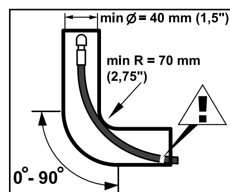
____

____

Voor dit apparaat geldt een garantieperiode van 36 maanden vanaf de verkoopsdatum volgens kasticket. Na deze periode kan het toestel hersteld worden tegen betaling.

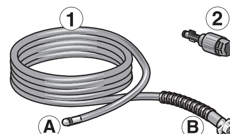


Português



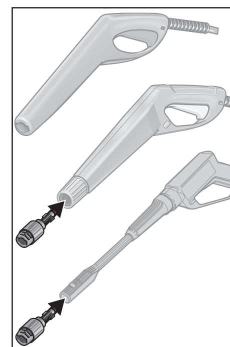
O conjunto para a limpeza de tubos é adequado para máquinas de limpeza a alta pressão Top Craft e King Craft. Este é especialmente adequado para a limpeza de tubos e escoamentos com um diâmetro mínimo de 40 mm (1,5") e um raio mínimo de 70 mm (1,5").
O conjunto para a limpeza de tubos não é adequado para uma utilização industrial.

Lista do pacote



1 Conjunto para limpeza de tubos
  A – Bocal
  B – Acoplamento
2 Adaptador

Aplicação do adaptador



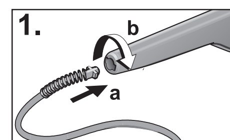
Utilize o conjunto para a limpeza de tubos sem adaptador com
- máquinas de limpeza a alta pressão Top Craft, a partir do ano de fabrico de 2004
- máquinas de limpeza a alta pressão King Craft, a partir do ano de fabrico de 2004

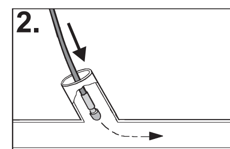
Utilize o conjunto para a limpeza de tubos e o adaptador com
- máquinas de limpeza a alta pressão Top Craft ano de fabrico 2001 – 2003
- máquinas de limpeza a alta pressão King Craft ano de fabrico 2000 – 2003

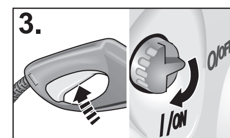
Utilize o conjunto para a limpeza de tubos e o adaptador com uma extensão da lança nas
- máquinas de limpeza a alta pressão Top Craft ano de fabrico 2000
- máquinas de limpeza a alta pressão King Craft ano de fabrico 1997 – 1999

Aviso: *em caso de difícil mobilidade da adaptação, lubrifique o O-Ring no adaptador com vaselina ou massa de silicone.*

Aplicação







1a. Encaixar o acoplamento do tubo flexível de limpeza no fecho de baioneta da pistola de alta pressão.
1b. Rodar a peça de acoplamento em 90° até encaixar.
2. Inserir o tubo flexível de limpeza, até à marca vermelha, no tubo que pretende limpar.
3. Premir a alavanca da pistola pulverizadora, ligar a máquina de limpeza a alta pressão e conduzir manualmente o tubo flexível de limpeza enquanto este avança automaticamente.
- Assim que o limpador de tubos for confrontado com um local obstruído: premir e soltar várias vezes a alavanca da pistola de alta pressão.

Avisos de segurança

⚠ **Durante a limpeza interior de tubos com uma tubagem flexível, deve ser respeitada a prescrição para a prevenção de acidentes VGB 87 „Trabalhos com projectores de jactos líquidos“ segundo § 13 alínea 8!**
⚠ **Observe os avisos de segurança da sua máquina de limpeza a alta pressão.**
⚠ **O conjunto para a limpeza de tubos não pode ser utilizado por crianças.**
⚠ **Premir a pistola de alta pressão apenas quando o bocal estiver inserido, pelo menos, até à marca vermelha no tubo que pretende limpar.**
⚠ **Nunca retirar o tubo de limpeza em funcionamento para fora do tubo que esteja a limpar.**
⚠ **Assim que terminar os trabalhos de limpeza deve desligar a máquina de limpeza a alta pressão e separar o limpador de tubos da pistola de alta pressão.**

GARANTIE

Exma. cliente, Exmo. cliente,

os nossos produtos são sujeitos a um rígido controlo de qualidade. Se, todavia, este aparelho não funcionar correctamente, pedimos desde já as nossas desculpas e solicitamos que contacte o endereço do serviço de assistência mencionado no cartão de garantia. Adicionalmente estamos telefonicamente ao Vosso dispor, a partir do número de assistência (Hotline) impresso no cartão de garantia. Para a validade dos direitos da prestação dos serviços de garantia são válidos os seguintes pontos:

1. Os direitos de garantia só são válidos durante um período de no máx. 3 anos, a partir da data de compra do nosso produto. Os nossos serviços de garantia limitam-se à reparação de defeitos de fabrico ou de materiais ou à substituição do aparelho. O nosso serviço de garantia é completamente gratuito.
2. A requisição dos direitos de garantia deve ser efectuada imediatamente após a identificação de uma avaria ou defeito. A prestação dos direitos de garantia termina após expiração do período da garantia, excepto se a requisição dos direitos de garantia for efectuada dentro de um prazo de duas semanas após a expiração do prazo da garantia.
3. Um aparelho defeituoso/avariado deve ser recolhido gratuitamente por um dos nossos parceiros do serviço de assistência. A recolha do seu produto é efectuada dentro de um período de 24 horas, se requisitar a recolha até às 15 horas junto de um dos nossos parceiros do serviço de assistência. Contacte para tal o serviço de assistência. Se o defeito ou avaria for abrangido pelas prestações de garantia estipuladas, receberá em retorno o aparelho reparado ou um novo aparelho. Com a reparação ou substituição do aparelho não é iniciado um novo período de garantia. O período de garantia válido é de 3 anos após a compra do produto. O mesmo é válido no caso de um serviço no local.

Tenha em atenção que a garantia é anulada sempre que o aparelho for sujeito a um manuseamento inadequado ou incorrecto, em caso de desrespeito pelas medidas de segurança válidas para o aparelho, em caso do uso da força sobre o aparelho ou em caso de alterações/modificações ou intervenções no aparelho que não sejam efectuadas pelo serviço de assistência por nós autorizado.

Todos os defeitos não abrangidos (ou não mais abrangidos) pela garantia, ou avarias que motivaram a anulação da garantia, são reparados em troca de uma compensação monetária. Envie, para tal, o aparelho para o endereço do nosso serviço de assistência.

ENDEREÇOS DO SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA

NEOPARTS, S.A.

Sede: Ed. Neoparts – Av. Infante D. Henrique, Lote 35
1800-218 Lisboa
Tel.: 218 558 300 – Fax: 218 558 320
neoparts@neoparts.pt

Porto: Ed. Neoparts – Zona Industrial da Maia I
Rua do Outeiro, Pav. 2 a 5 – Gemunde
4470-208 Maia
Tel.: 229 436 370/9 – Fax. 229 429 716
neoparts.maia@neoparts.pt

Algarve: Ed. Neoparts – Parque Industrial da Tavagueira – Guia
8200-425 Albufeira
Tel.: 289 561 580 – Fax 289 561 723
filial.algarve@neoparts.pt

Ribatejo: Rua Direita de S. Pedro, 63-65
2140-098 Chamusca
Tel. 249 761 326 – Fax 249 761 346
filial.ribatejo@neoparts.pt

Coimbra: Rua das Cerâmicas, Armz 1 – Canedo
3050-401 Pampilhosa
Tel. 231 948 150 – Fax 231 948 152
neoparts@neoparts.pt

SERVIÇO

Endereço de fornecimento	**Endereço da factura** (se diferente)

________________________ ________________________

________________________ ________________________

________________________ ________________________

Telefone:__________________ Telefax: __________________

Reclamação (motivo da reclamação)

Desejamos:

Reparação

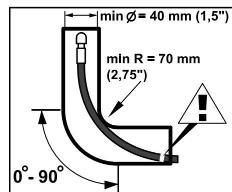
Orçamento a partir de ____

Garantia (3 anos a partir da data de compra)

Parte-se do princípio que o cliente está de acordo com os controlos e reparações efectuados segundo as nossas condições comerciais em vigor, assim como, com as determinações de segurança VDE, UVV, entre outras.

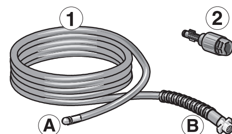
Local, data — Assinatura do comitente ou autorizado

Zestaw do czyszczenia rur pasuje do wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego Top Craft i King Craft. Nadaje się on w idealny sposób do czyszczenia rur i odpływów o średnicy co najmniej 40 mm (1,5") i promieniu co najmniej 70 mm (1,5").
Zestaw do czyszczenia rur nie nadaje się do użytku przemysłowego.



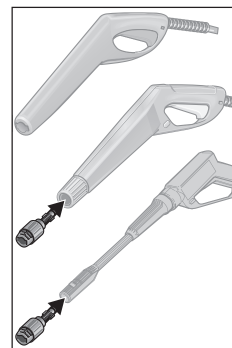
Lista elementów przesyłki

1 Zestaw do czyszczenia rur
A – Dysza
B – Złącze
2 Adapter



Użycie adaptera

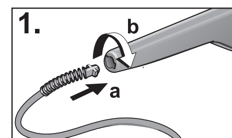
Zestaw do czyszczenia rur należy używać bez adaptera z następującym sprzętem
– urządzenie wysokociśnieniowe Top Craft, od roku produkcji 2004
– urządzenie wysokociśnieniowe King Craft, od roku produkcji 2004
Zestaw do czyszczenia rur należy używać z adapterem z następującym sprzętem
– urządzenie wysokociśnieniowe Top Craft, rok produkcji 2001 – 2003
– urządzenie wysokociśnieniowe King Craft, rok produkcji 2000 – 2003
Zestaw do czyszczenia rur z adapterem oraz z przedłużką rury strumieniowej należy używać z następującymi sprzętami
– urządzenie wysokociśnieniowe Top Craft, rok produkcji 2000
– urządzenie wysokociśnieniowe King Craft, rok produkcji 1997 – 1999

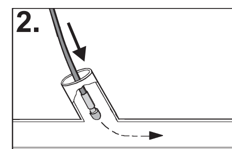


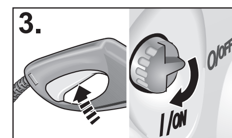
Wskazówka: *W razie problemu z osadzeniem adapteru należy nasmarować o-ring przy adapterze wazeliną albo smarem silikonowym.*

Zastosowanie

1a. Wsunąć złącze węża zestawu do czyszczenia rur w złącze bagnetowe pistoletu wysokociśnieniowego.
1b. Złączkę należy przekręcić do oporu o 90°.
2. Wprowadzić dyszę węża zestawu czyszczącego do czyszczonej rury aż do czerwonego znacznika.
3. Nacisnąć dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego, włączyć urządzenie wysokociśnieniowe i wprowadzać ręką wąż do rury.
- Gdy dysza węża napotka na zator: kilkukrotnie naciskać i zwalniać dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.







Wskazówki bezpieczeństwa

- **Przy czyszczeniu wnętrz rur za pomocą przewodu wężowego należy przestrzegać przepisu bezpieczeństwa pracy VGB 87 „Prace z wykorzystaniem strumienic cieczowych“ zgodnie z § 13, ustęp 8!**
- **Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dotyczących wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego.**
- **Zestaw do czyszczenia rur nie może być używany przez dzieci.**
- **Wcisnąć dźwignię pistoletu dopiero wtedy, gdy dysza znajduje się przynajmniej przy czerwonym znaczniku czyszczonej rury.**
- **Nigdy nie należy w pełni wyjmować z rury wprowadzonego węża zestawu czyszczącego, gdy znajduje się on pod ciśnieniem.**
- **Po zakończeniu czyszczenia należy wyłączyć wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące i odłączyć wąż zestawu do czyszczenia rur od pistoletu wysokociśnieniowego.**

GWARANCJA

Szanowni Klienci,

nasze produkty podlegają ścisłej kontroli jakości. Jeżeli jednak zestaw do czyszczenia rur nie działa tak, jak powinien, prosimy zwrócić się na adres serwisu przedstawiony w karcie gwarancyjnej. Stoimy do dyspozycji również telefonicznie pod numerem infolinii serwisu znajdującym się w karcie gwarancyjnej. W odniesieniu do roszczeń gwarancyjnych obowiązuje, bez ograniczenia Państwa praw, co następuje:

1. Roszczenia gwarancyjne mogą być przedstawiane jedynie w ramach maks. 3-letniego okresu czasu, liczonego od daty zakupu. Nasze usługi gwarancyjne ograniczają się do usuwania błędów materiałowych i produkcyjnych wzgl. wymiany zestawu do czyszczenia rur. Nasze usługi gwarancyjne są dla Państwa bezpłatne.
2. Roszczenia gwarancyjne muszą być przedstawiane niezwłocznie po rozpoznaniu usterki. Uznanie roszczeń gwarancyjnych po upłynie okresu gwarancji jest wykluczone, chyba że roszczenia gwarancyjne zostaną przedstawione w ciągu 2 tygodni od upływu okresu gwarancji.
3. Wadliwy zestaw należy dostarczyć do sprzedawcy lub wysłać na adres serwisu wraz z dowodem zakupu. Gdy zaistniała wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymacie Państwo naprawiony, względnie nowy zestaw. Wraz z naprawą lub wymianą zestawu nie rozpoczyna się nowy okres gwarancji. Wyznacznikiem pozostaje wtedy 3-letni okres gwarancji od daty zakupu. Odnosi się to również do pracy naszego serwisu terenowego.

Należy pamiętać o tym, iż gwarancja wygasa przy niewłaściwej wzgl. niefachowej obsłudze, przy nieprzestrzeganiu przepisów bezpieczeństwa dotyczących urządzenia, przy zastosowaniu siły lub przy naprawach, które zostały przeprowadzone przez serwis, który nie jest przez nas autoryzowany.

Uszkodzenia zestawu, które nie są (wzgl. już nie są) objęte gwarancją lub szkody powodujące wygaśnięcie gwarancji, usuwamy za opłatą. W tym celu należy przesłać zestawu pod adres naszego serwisu.

Uszkodzenia termiczne, chemiczne i mechaniczne węża zestawu do czyszczenia rur jak załamania, przetarcia, przecięcia, zmiażdżenia wynikające ze zużycia eksploatacyjnego czy zatkanie dyszy zestawu do czyszczenia rur nie są objęte gwarancją!

ADRES SERWISU

P.H.U. AAT Renkar Sp. z o.o.
Ul. Łowińskiego 9
30-969 Kraków
tel. +4812 6441699
fax. +4812 06440890
e-mail: **renkar@renkar.com.pl**

ZLECENIE SERWISOWE

P.H.U. AAT Renkar Sp. z o.o.
Ul. Łowińskiego 9
30-969 Kraków
tel. +4812 6441699
fax. +4812 06440890

Adres do dostawy	**Adres do faktury** (jeżeli się różni)

______________________________ ______________________________

______________________________ ______________________________

______________________________ ______________________________

Telefon ______________________ Faks ______________________

Powód reklamacji

____

Prosimy o:

☐ naprawę ☐ kosztorys od ____ zł ☐ gwarancję (3 lata od daty zakupu)

Zakłada się, iż klient zgadza się na przeprowadzenie kontroli i napraw zgodnie z naszymi obowiązującymi warunkami działania oraz zgodnie z VDE, UVV i innymi przepisami bezpieczeństwa.

Miejscowość, data Podpis zleceniodawcy wzgl. pełnomocnika

